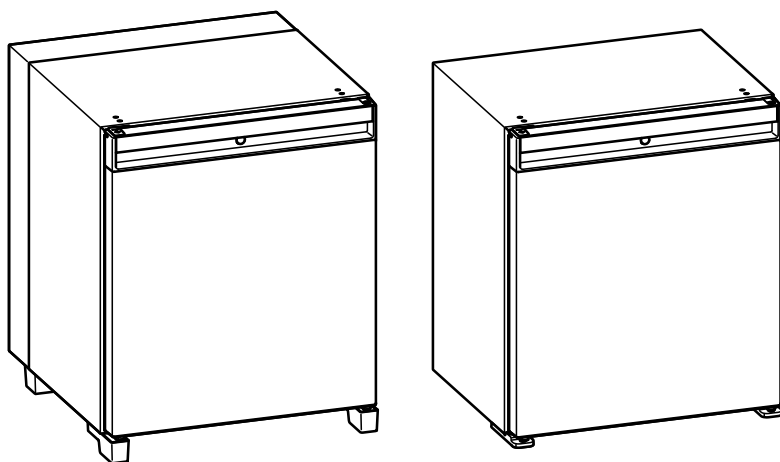


↗ DOMETIC REFRIGERATION HIPRO CARE



A30, A40, C60

EN **Mini fridge**
Operating manual..... 3

HE 18..... מיני מקרר
הוראות הפעלה.

AR 32..... ثلاجة صغيرة
دليل التشغيل.

Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Explanation of symbols on the device.....	4
4	Safety instructions.....	4
5	Scope of delivery.....	6
6	Intended use.....	6
7	Technical description.....	7
8	Operation.....	9
9	Cleaning and maintenance.....	13
10	Troubleshooting.....	14
11	Disposal.....	16
12	Warranty.....	16
13	Technical data.....	17

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Explanation of symbols on the device



Risk of fire/ flammable materials

4 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- Ensure that the mini fridge has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the mini fridge.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the mini fridge.
- **For mini fridges with R600a refrigerant:**
 - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
 - Do not use or store the mini fridge in confined spaces with none or minimal air flow.
 - Keep the installation recess for the mini fridge free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.

- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the mini fridge unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

**WARNING! Explosion hazard**

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.

**WARNING! Health hazard**

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.

**CAUTION! Risk of crushing**

Do not put your fingers into the hinge.

**CAUTION! Health hazard**

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the mini fridge to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the mini fridge to furniture (refer to the installation manual).
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the mini fridge upright.

Operating the device safely

**DANGER! Electrocutation hazard**

Do not touch exposed cables with your bare hands.

**CAUTION! Electrocutation hazard**

Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**CAUTION! Health hazard**

- Ensure only to put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the mini fridge, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
 - Switch off the mini fridge.
 - Defrost the mini fridge.
 - Clean and dry the mini fridge.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not place the mini fridge near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.
- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

5 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Mini fridge
1	A30SBI, A40SBI, C60SBI: Sliding hinge kit
1	Short operating manual
1	Operating manual (digital only)
1	Installation manual

6 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is designed to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The mini fridge is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The mini fridge is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The mini fridge is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS: The mini fridge works with a noiseless absorber cooling technology.

- A30SBI, A30SFS: The mini fridge is equipped with one shelf and one door rack.
- A40SBI, A40SFS: The mini fridge is equipped with one shelf and two door racks.

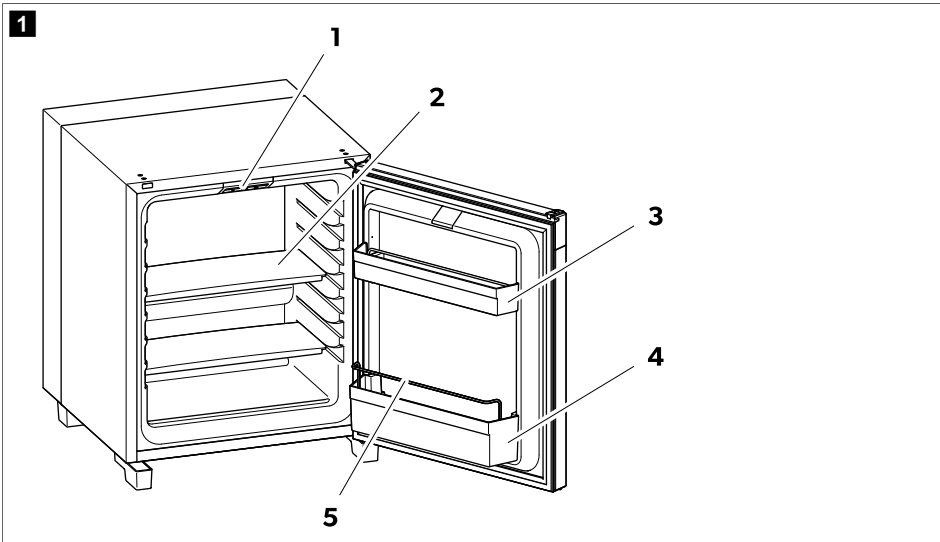
C60SBI, C60SFS: The mini fridge works with a low-noise compressor cooling technology. The mini fridge is equipped with two shelves and two door racks.

The lower door rack is suitable for storing bottles up to 1.5 L volume (standard size). An optional bottle holder provides additional stability. The upper door rack is intended for storing smaller bottles or snacks.

The mini fridge is available as freestanding version **(FS)** and as built-in version **(BI)**.

All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

Operating elements of the mini fridge

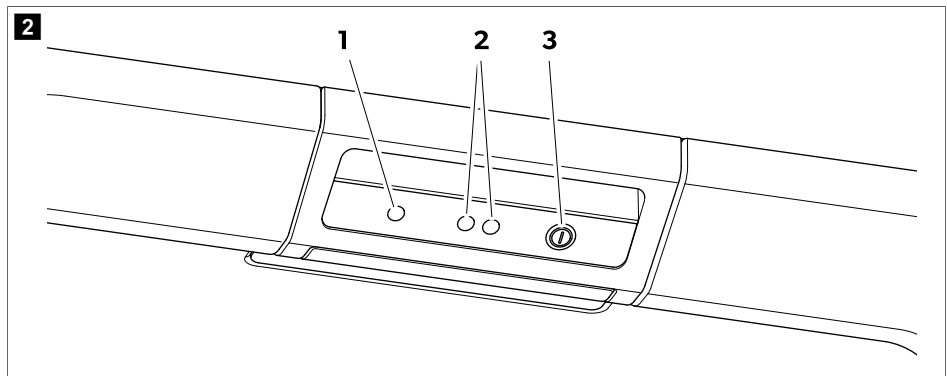



No. in Fig. 1
on page 8

Explanation

1	Interior light and operating panel
2	1 Shelf (A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS) 2 Shelves (C60SBI, C60SFS)
3	Upper door rack (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)
4	Lower door rack
5	Bottle holder

Operating panel



No.	Explanation
1	Indicator LED
2	Infrared door sensor
3	<p> button</p> <p>Switching the mini fridge on and off</p> <p>Entering the temperature setting</p> <p>Entering the silent mode (C60SBI, C60SFS only)</p>

Indicator LED

Color	Status	Description
Green	On	Mini fridge is cooling
Orange	On	Mini fridge stops cooling (temperature reached or auto-defrost function active)
	Flashing	An error occurred (see chapter Troubleshooting on page 14)
–	Off	Mini fridge is switched off or in silent mode (C60 only)

8 Operation

Before first use



NOTE Do not store goods in the device for the first 4 hours after start-up.

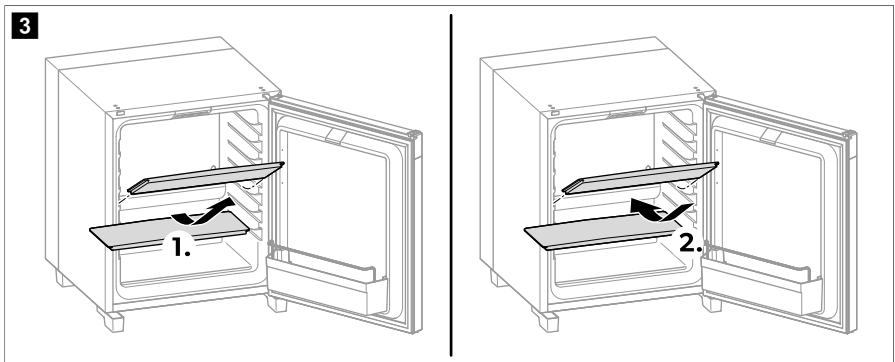
- > Clean the device inside and outside for hygienic reasons.

Saving energy

- Only open the mini fridge as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

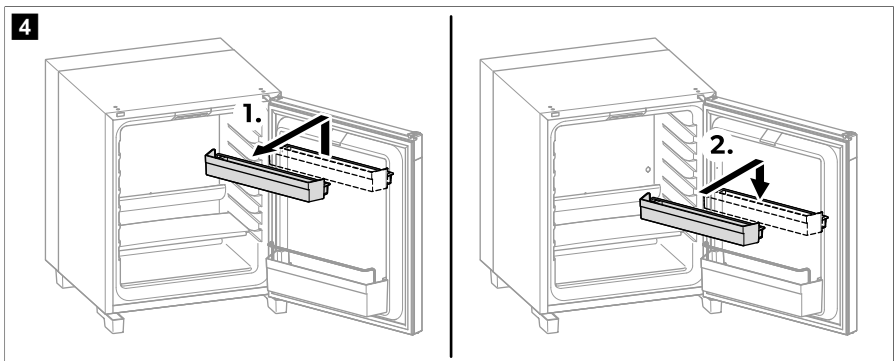
Positioning the shelves

- > To position the shelves proceed as shown in Fig. **3** on page 10.



Positioning the door rack

- > To position the door rack proceed as shown in Fig. **4** on page 10.



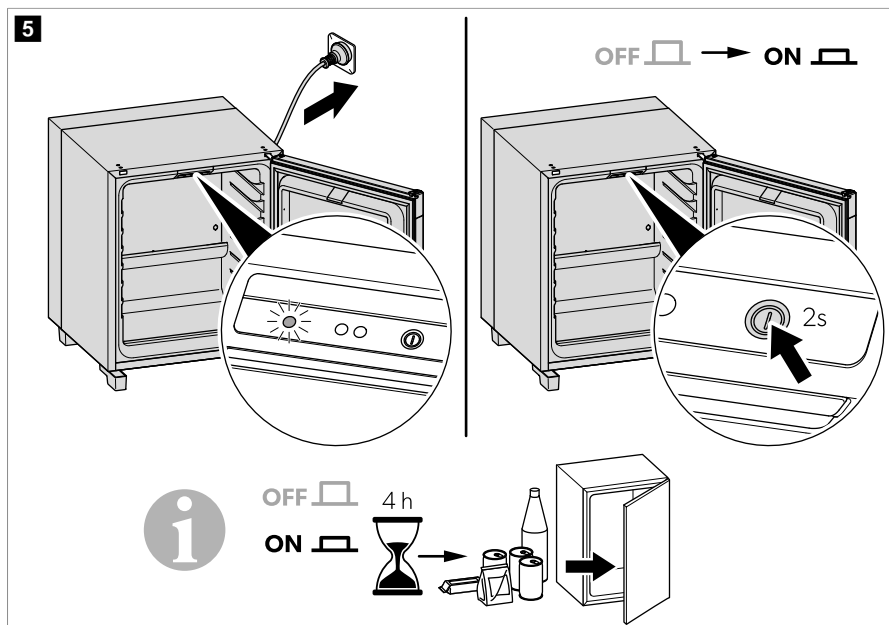
Switching the mini fridge on and off



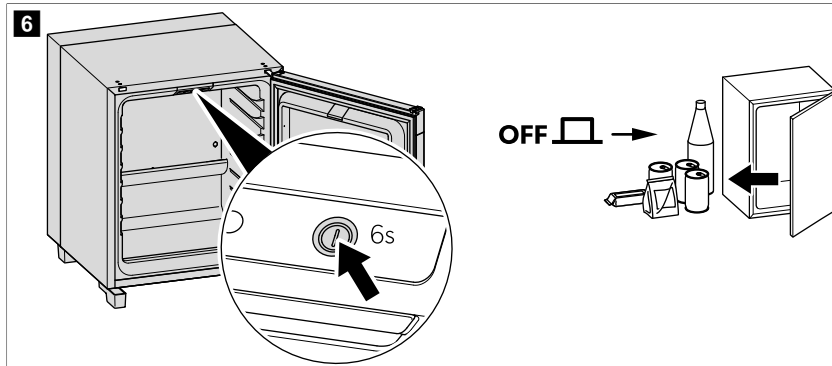
NOTE

- The mini fridge is automatically switched on when connected to the power supply.
- When switched on for the first time or after not being used for a longer period of time, the mini fridge needs several hours to reach the set cooling temperature.
- Always switch off the mini fridge if you are not going to use it for a prolonged period of time.

> To switch on, press and hold the  button for 2 s (Fig. 5 on page 11).




> To switch off, press and hold the  button for 6 s (Fig. 6 on page 12).



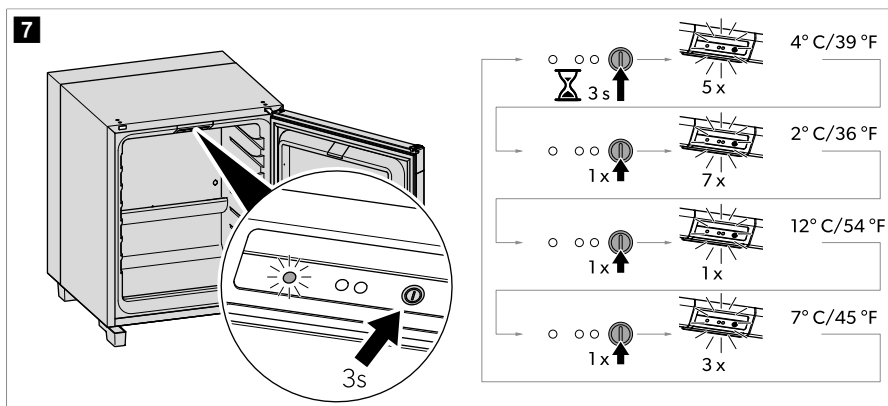
Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the mini fridge as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The mini fridge is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

The mini fridge is equipped with an automatic temperature regulation function. The temperature is set to 4 °C by default. The temperature can be adjusted to 2 °C, 4 °C, 7 °C or 12 °C. With each press of the  button the cooling temperature switches between the possible values. The selected temperature is indicated by the number of flashes of the indicator LED (see chapter Indicator LED on page 9).

> To set the temperature proceed as shown in Fig. **7** on page 12.



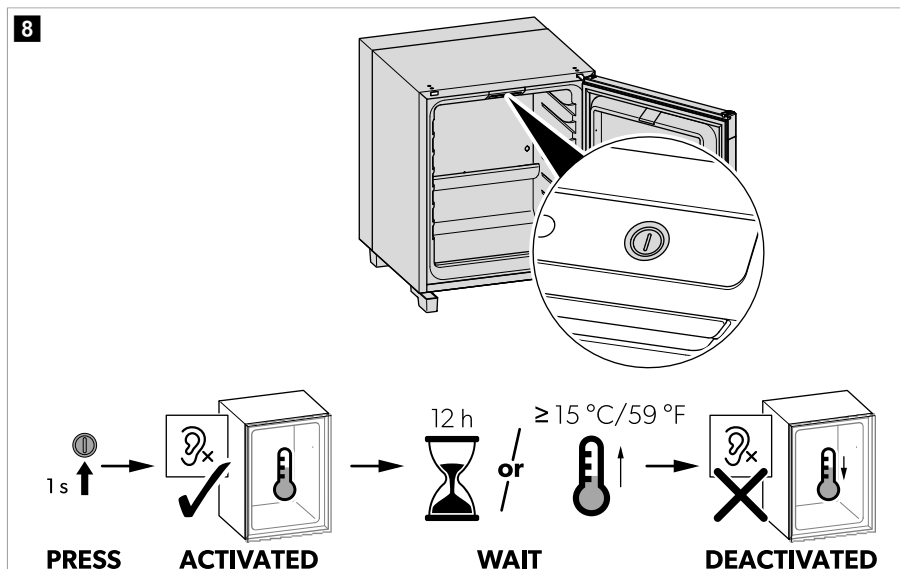
Setting the silent mode (only for C60SBI, C60SFS)

The mini fridge is equipped with a silent mode.



NOTE When the silent mode is activated, the temperature setting cannot be changed.

1. Set the desired cooling temperature (see chapter Setting the temperature on page 12).
2. To set the silent mode proceed as shown in Fig. 8 on page 13.



Defrosting

The mini fridge is equipped with an auto-defrost function.

Storing

If the mini fridge is not to be used for a longer period of time, proceed as follows:

1. Pull the power plug out of the socket.
2. Clean the mini fridge (see chapter Cleaning and maintenance on page 13).
3. Leave the door open to prevent odors from forming.

9 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the device from the mains before cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

- > Clean the device regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the device dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the device.

- > **For absorber versions:** Use a brush or soft cloth annually to remove dust from the absorber unit.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The mini fridge is not cooling. The indicator LED is off .	Power plug is not plugged in.	Insert power plug into socket.
	No voltage at the socket.	Check circuit breaker.
	The fuse of the electronics is defective.	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace the fuse.
The mini fridge is not cooling. The indicator LED is on .	For versions with absorber cooling: Heating cartridge defective	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install new heating cartridge.
	Electronics or temperature sensors defective.	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install new electronics or sensor.
	Cooling unit is defective.	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace the mini fridge.
	Mini fridge is in silent mode (C60 only).	No action required (Setting the silent mode (only for C60SBI, C60SFS) on page 13).
Mini fridge is not cooling. Indicator LED flashes orange for x times within a certain period of time.	Flashing 1x: NTC sensor is defective.	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace the NTC sensor.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling).	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install a new heating cartridge.
	Flashing 5x: CPC (cooling performance control) error.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temporarily disconnect the mini fridge from the power supply to reset the error. 2. Count the number of flashes that occur after the reset: <ul style="list-style-type: none"> • Flashing 1x: NTC sensor is defective. • Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling). • No flashing: Error is reset. 3. Flashing 1x or 3x: Contact an authorized service agent. <p>Note: After a longer period of time without troubleshooting, the LED changes back to the interval of flashing 5x.</p>
Mini fridge is not cooling. Interior light is flashing continuously.	For versions with absorber cooling: Error during self-test of the cooling unit.	<ul style="list-style-type: none"> > Check the cooling unit for leaks. > Check the ventilation grille of the cooling unit and ensure optimal performance. > Wait 24 h for the device to restart cooling. If the device does not restart within 24 h, contact an authorized service agent.
Poor cooling performance	Cooling unit is not sufficiently ventilated.	Provide sufficient ventilation (see Installation Manual).
	Mini fridge is exposed to direct sunlight.	Remove the mini fridge out of direct sunlight.
	Door of mini fridge is not closed with a tight seal.	Check distances (see Installation Manual). <ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace door seal
	Mini fridge recently filled.	Check cooling again after 5 h ... 6 h.
	For versions with absorber cooling: The input voltage is too low or too high.	Check input voltage.
	Auto-defrost function is active.	No action required (see chapter De frosting on page 13).
Frost formation in the mini fridge compartment	Door of mini fridge is not closed with a tight seal.	Check distances (see Installation Manual).

Problem	Possible cause	Suggested remedy
		<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace door seal
	The minibar continues to cool down without interruption (cooling temperature drops below the set value).	Contact an authorized service agent.
Interior lighting is not working	Interior lighting is defective.	<ul style="list-style-type: none"> > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Change interior lighting
	Surface of infrared door sensor is covered, e.g., by condensation.	Clean the surface of the infrared door sensor.

11 Disposal



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault


Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.

	HiPro CARE A30SBI, A30SFS	HiPro CARE A40SBI, A40SFS	HiPro CARE C60SBI, C60SFS
Input voltage	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz		
Rated input power	65 W		
Total volume	27 L	33 L	49 L
Climate class and intended ambient temperature use	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C		
Settable temperature range	2 °C ... 12 °C		
Refrigerant	R717		R600a
Global warming potential (GWP)	0		3
CO2 equivalent	0 t		0.00 t
Dimensions (WxHxD)	BI: 384 × 520 × 446 mm FS: 384 × 550 × 463 mm	BI: 405 × 550 × 466 mm FS: 405 × 580 × 483 mm	BI: 490 × 565 × 510 mm FS: 490 × 595 × 519 mm
Weight	BI: 17 kg FS: 18 kg	BI: 19 kg FS: 20 kg	BI: 19.8 kg FS: 22.2 kg
Test/ certificates			

עברית

1	18	הערות חשובות
2	18	הסבר לסמלים
3	19	הסבר הסמלים המופיעים על המכשיר
4	19	הוראות בטיחות
5	21	תוכן האריזה
6	21	שימוש בהתאם לייעוד
7	22	תרשים טכני
8	24	הפעלה
9	27	ניקיון ותחזוקה
10	28	טיפול בתקלות
11	30	סילוק
12	30	אחריות
13	30	מפרטים טכניים

1 הערות חשובות

אנא קרא את ההוראות האלה, ההנחיות והאזהרות הכלולות בהוראות ההפעלה של מוצר זה וציית להן כדי להבטיח התקנה, שימוש ותחזוקה נכונים של המוצר בכל עת. הוראות אלו חייבות להישאר צמודות למוצר זה.

מעם השימוש במוצר אתה מאשר שקראת את כל ההוראות, ההנחיות והאזהרות בתשומת לב, שהבנת אותן והסכמת לציית להן על פי התנאים המפורטים להלן, אתה מסכים להשתמש במוצר זה רק למטרה המיועדת ולשימוש המיועד ובכפוף להוראות, ההנחיות והאזהרות כפי שנקבעו בהוראות ההפעלה של מוצר זה כמו גם בהתאם לכל החוקים והתקנות הישמים. כשלין בקריאה ובציית להוראות ולאזהרות שנקבעו עלול לגרום לפציעה לך ולאחרים, נזק למוצר או נזק לרכוש אחר בסביבה. הוראות ההפעלה של מוצר זה, כולל ההנחיות והאזהרות וכל התיעוד הקשור כפופים לdocuments.dometic.com. לשוניים ולעכונים. לקבלת מידע עדכני על המוצר, בקר בכתובת

2 הסבר לסמלים



מידע

מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע יוביל למוות או לפציעה קשה.



זהירות!

מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל למוות או לפציעה קשה.



זהירות!

מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לפציעות קלות או ביוניות.



אזהרה!

מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לנזקי רכוש.



סכנה מידע משלים להפעלת המכשיר!

3 הסבר הסמלים המופיעים על המכשיר



סכנת שריפה / חומרים דליקים

4 הוראות בטיחות

בטיחות כללית



זהירות סכנת התחשמלות!

- Dometic ודא שהמיני מקרר מותקן על ידי טכנאי מוסמך ועל פי ההנחיות בהוראות ההתקנה של.
- אין להפעיל את המיני מקרר אם ניכר בו נזק.
- אם כבל החשמל של המיני מקרר פגום, יש להחליפו ע"י היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מתאים אחר על מנת למנוע סכנות בטיחות.
- תיקונים במיני מקרר זה יבוצעו ע"י אנשי מקצוע בלבד. תיקונים בלתי הולמים עלולים להוביל לסכנות חמורות.
- כאשר ממקמים את המיני מקרר יש לוודא שכבל החשמל אינו נמחץ או נפגע.
- אין למקם שקעים מפצלים או ספקי מתח נייד מאחורי המכשיר.
- הכנס את התקע של ההתקן לשקע שמבטיח חיבור תקין, במיוחד כאשר ההתקן מצריך הארקה.



זהירות סכנת אש!

- נוזל הקירור שבמעגל הקירור הוא חומר דליק מאוד ובמקרה של דליפה עלולים להצטבר גזים דליקים אם המכשיר נמצא בחדר קטן. אם נגרם נזק למעגל חומר הקירור הרחק להבות חשופות ומקורות הצתה פוטנציאליים מהמיני מקרר. אוורר היטב את החדר. כבה את המיני מקרר.
- R600a מיני מקררים עם נוזל קירור:**
מעגל הקירור מכיל כמות קטנה של נוזל קירור ידידותי לסביבה, אך עם זאת דליק. היא אינה פוגעת בשכבת האוזון ואינה מגבירה את אפקט החממה. כל נוזל קירור דולף עלול להתלקח אל תפעיל את המיני מקרר במקומות סגורים עם זרימת אוויר מינימלית או אפסית. הקפד על כך שמקום ההתקנה של המיני מקרר יהיה פנוי מרכיבים חשמליים ומקורות אור אשר במהלך (פעולה שגריתית או חריגה עלולים ליצור ניצוצות או קשת חשמלית (גם ממסרים ותיבות נתיכים).
- שמור את פתחי האוורור במארז המכשיר או בהתקנות פתוחים ללא חסימות.
- אין להשתמש בשום אמצעים מכניים או אחרים כדי להאיץ את תהליך ההפשרה, אלא אך ורק באמצעים שהומלצו על ידי היצרן.
- אין לפתוח את מעגל נוזל הקירור או לגרום לו נזק.
- אל תשתמש במכשירים חשמליים בתוך המיני מקרר, חוץ מאשר במכשירים שהשימוש בהם הומלץ על-ידי היצרן למטרה זו.



זהירות סכנת פיצוץ!

אין לאחסן בתוך המיני מקרר חומרים נפצים כלשהם, כגון פחיות ריסוס עם חומרים הודפים.



זהירות סכנה לבריאות!

- עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה: לעולם אין לפתוח את התקן הספיגה. הוא נמצא תחת לחץ, ועלול לפצוע את מי שפותח אותו.
- ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או מנטליות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע רשאים להפעיל את המכשיר רק בהשגחה או לאחר שקיבלו הדרכה בנוגע להפעלת ההתקן באופן בטוח ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שלא ישחקו במיני מקרר.
- ילדים אסור לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה.
- ילדים מגיל 3 עד 8 שנים רשאים להכניס פריטים למיני מקרר ולהוציא ממנו פריטים.



זהירות סכנת מחיצה!

אין להכניס אצבעות לציר.



זהירות סכנה לבריאות!

מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.



אזהרה סכנת נדק!

- ודא שמפרט המתח בלוח הנתונים זהה לזה של אספקת החשמל.
- רק באמצעות הכבל המצורף AC חבר את המיני מקרר לשקע חשמל.
- אל תשלוף את התקע באמצעות כבל החשמלי משקע החשמל.
- זרימת אוויר לא מספקת מקצרת את תוחלת החיים ופוגעת בביצועי הקירור. יש להקפיד על המרווחים (המינימליים בעת התקנת המיני מקרר בריהוט) (עיין במדריך ההתקנה).
- הבידוד של מכשיר הקירור מכיל ציקלופנטן דליק, ויש לסלק אותו בתהליך מיוחד. בתום חיי השירות של מכשיר הקירור יש להביא אותו לאתר מיחזור מורשה.
- שמור על ניקיון צינור הניקוז של מי העיבוי.
- נשיאת המיני מקרר במצב זקוף בלבד.

בטיחות בהפעלת המכשיר



מידע סכנת התחשמלות

אל תיגע בכבלים חשופים בידיים חשופות.



זהירות סכנת התחשמלות!

לפני הפעלת המיני מקרר ודא שהכבל והתקע יבשים.



זהירות סכנה לבריאות!

- הקפד להכניס למיני מקרר רק פריטים שמותר לקרר בטמפרטורה שנבחרה.
- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.
- פתיחת הדלת לזמן ממושך עלולה לגרום לעלייה משמעותית של הטמפרטורה בתוך המיני מקרר.
- נקה באופן סדיר משטחים שעשויים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- אחסן בשר ודגים לא מבושלים במכלים מתאימים בתוך המיני מקרר, כך שלא יבוא במגע עם מזון אחר או לא יטפטפו עליו.
- אם המיני מקרר נותר ריק לתקופה ממושכת, כבה את המיני מקרר.

הפשר את המיני מקרר.
נקה וייבש את המיני מקרר.
השאר את הדלת פתוחה כדי למנוע היווצרות עובש במיני מקרר.



אזהרה סכנת נזק!

- אל תציב את המיני מקרר בקרבת להבות חשופות או מקורות חום אחרים (מכשירי חימום, קרינת שמש חזקה, (כיריים גז וכו).
- ודא שפתחי האוורור נותרים פנויים.
- בשום אופן אל תטבול את המיני מקרר במים.
- הגן על המיני מקרר והכבל מפני חום ולחות.
- ודא שמוצרי המזון אינם נוגעים בדפנות של אזור הקירור.

5 תוכן האריזה

כמות	תיאור
1	מיני מקרר
1	ערכת צירי החלקה: A30SBI, A40SBI, C60SBI
1	הוראות הפעלה מקוצרות
1	(מדריך הפעלה (גרסה דיגיטלית בלבד)
1	מדריך התקנה

6 שימוש בהתאם לייעוד

מכשיר הקירור (הקרוי גם מיני מקרר) מיועד לקירור ואחסון משקאות ומזון במכלים סגורים וגם מאכלים טריים.

המיני מקרר מיועד לשימוש בבתים פרטיים ולשימושים דומים, כגון:

- מטבחי צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה נוספות
- במשקים חקלאיים
- במלונות, במלונות דרכים ובסביבות מגורים אחרות
- במקומות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר
- קייטרינג ושימושים לא מסחריים אחרים

המיני מקרר אינו מיועד להתקנה בקרואנים או בקרואנים ממונעים.

המיני מקרר מתאים לשימוש כמכשיר מובנה או כמקרר עצמאי. ראה הוראות ההתקנה.

המיני מקרר אינו מתאים לשימושים הבאים:

- מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודים על פי הוראות אלה
- אחסון תרופות
- הקפאה עמוקה של מוצרי מזון

מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודים על פי הוראות אלה.

הוראות אלה מספקות מידע הנחוץ להתקנה ו/או לשימוש נאותים במוצר. התקנה ו/או שימוש או תחזוקה לא נאותים יובילו לביצועים ירודים וייתכן שגם לתקלות.

היצרן אינו נושא באחריות לפגיעה או לנזק כלשהם למוצר כתוצאה מ:

- התקנה, הרכבה או חיבור לא נכונים, כולל מתח גבוה מדי
- תחזוקה לא נכונה או שימוש בחלקי חילוף שאינם חלקי החילוף המקוריים שסופקו על ידי היצרן
- שינויים במוצר ללא אישור מפורש מהיצרן
- שימוש למטרות אחרות מאלה המצוינות בהוראות אלה

שומרת לעצמה את הזכות לשנות את מראה המוצר ואת מפרט המוצר Dometic.

7 תרשים טכני

A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS: המיני-מקרר עובד בטכנולוגיית ספיגה שקטה.

- A30SBI, A30SFS: המיני מקרר מצויד במדף אחד ובמדף דלת אחד.
- A40SBI, A40SFS: המיני מקרר מצויד במדף אחד ובשני מדפי דלת.

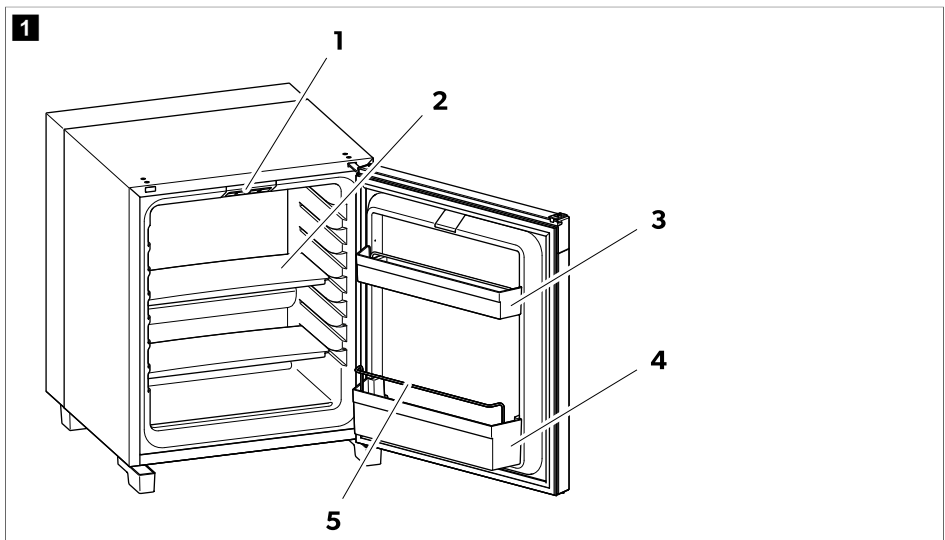
C60SBI, C60SFS: המיני-מקרר עובד בטכנולוגיית קירור המבוססת על מדחס שקט. המיני מקרר מצויד בשני מדפים ובשני מדפי דלת.

מדף הדלת התחתון מתאים לאחסון בקבוקים בנפח עד 1.5 ל" (גודל סטנדרטי). מחזיק בקבוקים אופציונלי מוסיף ומשפר את היציבות. מדף הדלת העליון מיועד לבקבוקים קטנים ולחטיפים.

ומדף (BI) וכמקרר מובנה (FS) המיני מקרר זמין כמקרר עומד.

החומרים שמהם הוא עשוי מתאימים לשימוש עם מזון. מעגל הקירור אינו דורש תחזוקה.

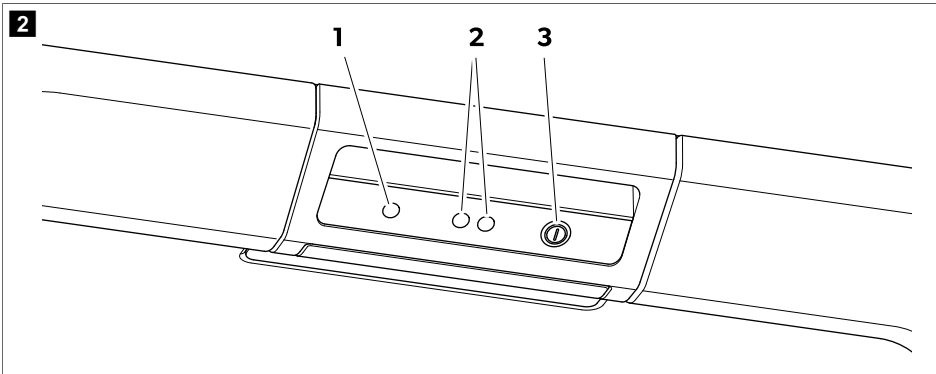
רכיבים ההפעלה של המיני מקרר



הסבר בעמוד 1 מס' ב: באיור 22

1	תאורה פנימית ולוח בקרה
2	מדף אחד (A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS) מדפים 2 (C60SBI, C60SFS)
3	מדף דלת עליון (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)
4	מדף דלת תחתון
5	מחזיק בקבוקים

לוח בקרה



מס'	הסבר
1	נורית חיווי
2	חיישן דלת תת-אדום
3	ⓘ לחצן הפעלה וכיבוי של המיני מקרר הזנת הטמפרטורה המבוקשת (בלבד C60SBI, C60SFS) מעבר למצב שקט

נורית חיווי

צבע	מצב	תיאור
ירוק	דולקות	המיני מקרר מתקרר
כתום	דולקות	המיני מקרר מפסיק לקרר (הגיע לטמפרטורה הרצויה או ההפשרה (האוטומטית פועלת)
	מהבהבת	(אירעה שגיאה) (ראה הפרק טיפול בתקלות בעמוד 28)
-	כבוי	(בלבד C60) המיני מקרר כבוי או במצב שקט

8 הפעלה

לפני השימוש הראשון



סכנה אל תאחסן מוצרי מזון במכשיר במהלך 4 השעות הראשונות לאחר ההפעלה!

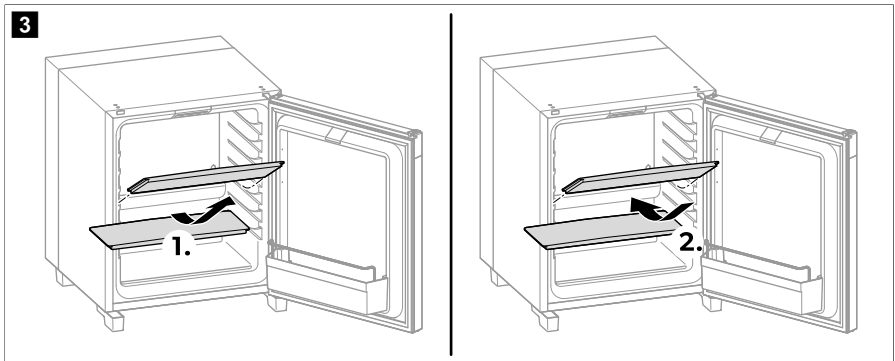
< יש לנקות את המכשיר מבפנים ומבחוץ כדי לשמור על תנאים היגייניים נאותים >

חיסכון בחשמל

- פתח את המיני מקרר רק על פי הצורך ורק למשך הזמן הנחוץ.
- הימנע מטמפרטורה פנימית נמוכה מדי שלא לצורך.
- כדי למטב את צריכת החשמל מקם את המדפים והמגירות כפי שמוקמו בעת האספקה.
- בדוק באופן סדיר שאטם הדלת יושב בצורה תקינה.
- נקה אבק ולכלוך מהמעבה באופן סדיר.

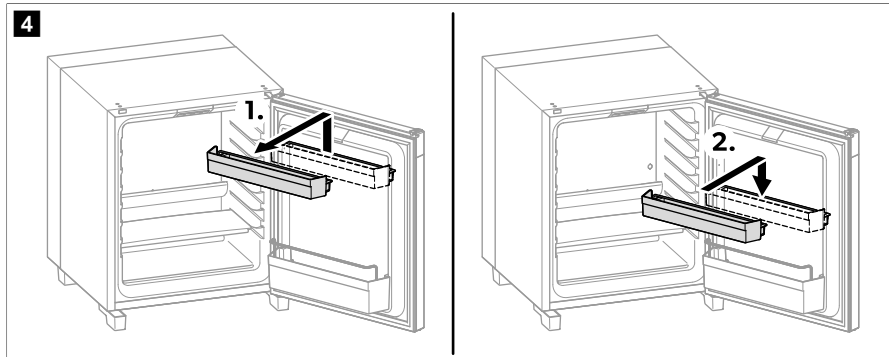
מיקום המדפים

בעמוד 24 **3**. כדי למקם את המדפים, פעל כמתואר ב-באיור <



מיקום מדף הדלת

בעמוד 25 **4**. כדי למקם את מדף הדלת, המשך כמתואר ב-באיור <



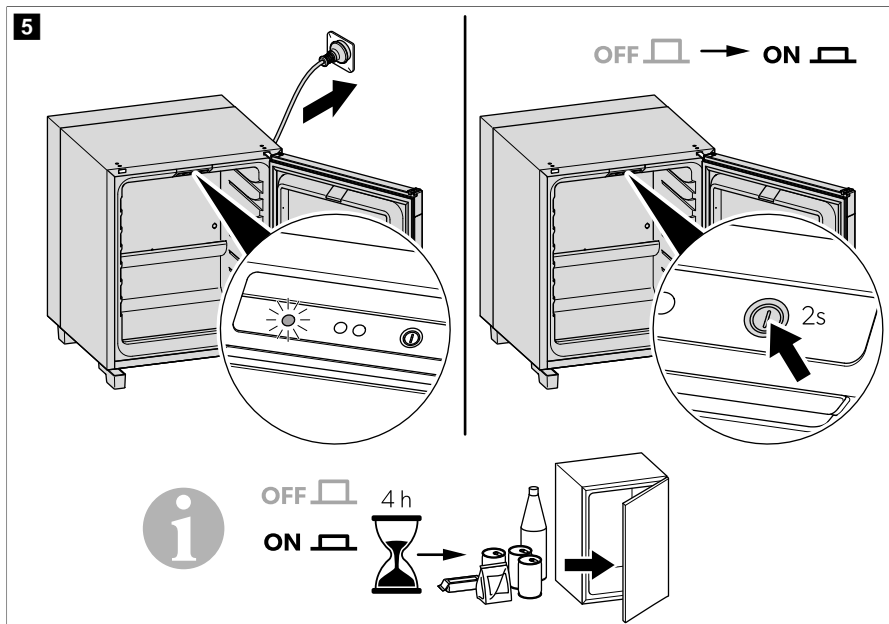
הפעלה וכיבוי של המיני מקרר



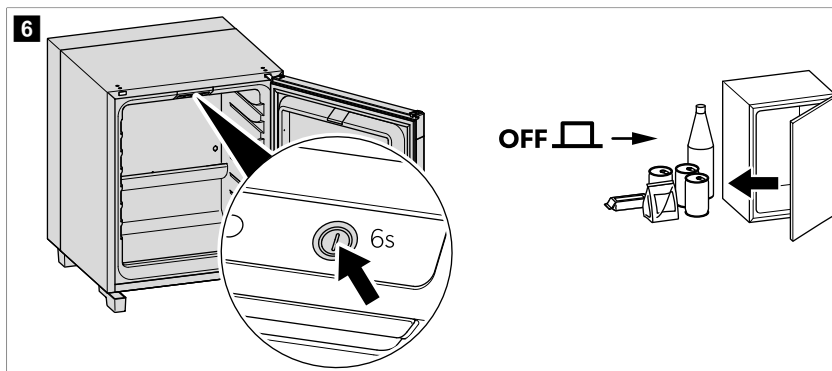
סכנה!

- המיני-מקרר מופעל באופן אוטומטי כאשר מחברים אותו להספקת החשמל.
- בהפעלה הראשונה או לאחר שלא נעשה בו שימוש במשך זמן ארוך, המיני מקרר זקוק למספר שעות כדי להגיע לטמפרטורת הקירור שנקבעה.
- הקפד לכבות את המיני מקרר אם לא תפעיל אותו במשך זמן ארוך.

(בעמוד 25 **5** באיור) s כדי להפעיל, לחץ והחזק את הלחצן **1** למשך 2 <



(בעמוד 26 **6**. באיור) s כדי לכבות, לחץ והחזק את הלחצן **6** למשך 6 <



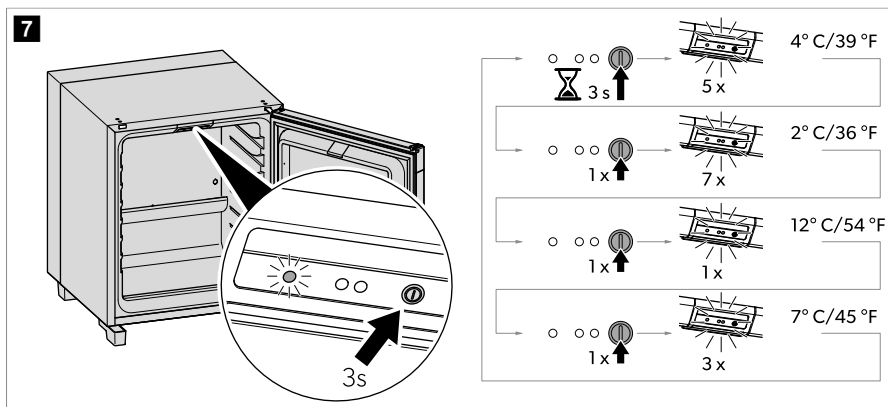
קביעת הטמפרטורה

שים לב למידע הבא כדי למנוע בזבז מזון:

- מנע תנודות טמפרטורה עד כמה שאפשר. פתח את המיני מקרר רק על פי הצורך ורק למשך הזמן הנחוץ. אחסן מוצרי מזון באופן שיאפשר זרימת אוויר.
- המיני מקרר מצויד בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטית. בחר את טמפרטורת האמצעי מבין ערכי הטמפרטורה האפשריים.
- התאם את הטמפרטורה לכמות ולסוג של מוצרי המזון.
- מוצרי מזון יכולים לספוג ולפלוט בקלות ריחות או טעמים. יש להקפיד לאחסן מוצרי מזון כשהם מכוסים או בכלים/בקבוקים סגורים.

כברירת מחדל. ניתן להתאים את °C המיני מקרר מצויד בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטית. הטמפרטורה מוגדרת ל-4 כל לחיצה על הלחצן **6** מתחליפה בין ערכי טמפרטורת הקירור האפשריים. °C, 4 °C, 7 °C, 12 °C, 18 °C, 23 °C. (הטמפרטורה שנבחרה מצוינת על ידי מספר ההבהובים של נורית החיווי (ראה פרק נורית חיווי/בעמוד 23).

< בעמוד 26 **7**. כדי לקבוע את הטמפרטורה, המשך כמתואר ב-באיור.



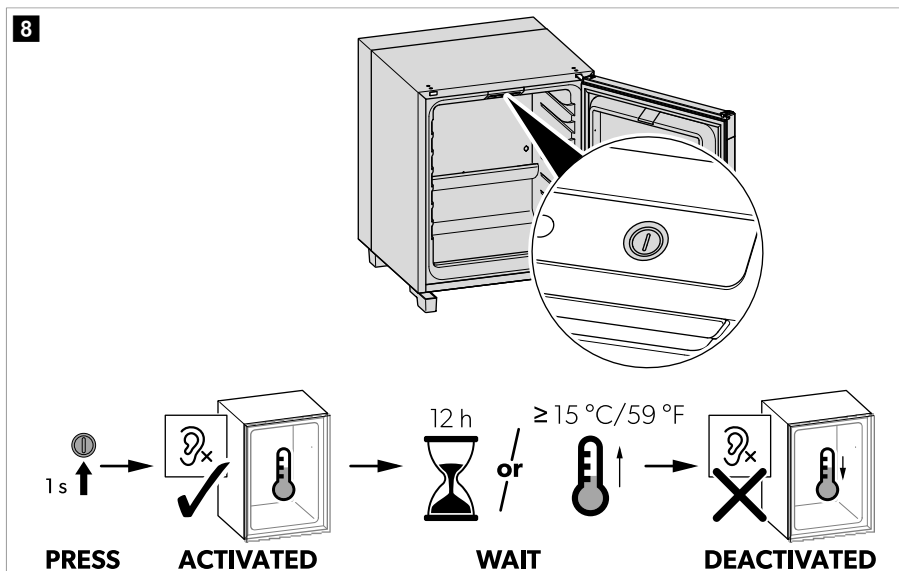
C60SBI, C60SFS) קביעת המצב השקט (רק בדגמים

המיני מקרר כולל אפשרות של מצב שקט.



סכנה כאשר מופעל המצב השקט, לא ניתן לשנות את קביעת הטמפרטורה!

1. (קבע את טמפרטורת הקירור הרצויה (ראה הפרק קביעת הטמפרטורה בעמוד 26).
2. בעמוד 27 **8**. כדי לקבוע את מצב השקט, המשך כמתואר ב-באיור.

**הפשרה**

המיני מקרר כולל פונקציית הפשרה אוטומטית.

אחסון

אם אין כוונה להשתמש במיני מקרר לפרק זמן ממושך, פעל באופן הבא:

1. נתק את התקע החשמלי מהשקע.
2. (נקח את המיני מקרר (ראה פרק ניקיון ותחזוקה בעמוד 27).
3. השאר את הדלת פתוחה כדי למנוע ריחות לא נעימים.

9 ניקיון ותחזוקה**זהירות סכנת התחשמלות!**

נתק את המכשיר מהחשמל לפני ניקוי המכשיר או ביצוע תחזוקה.



אזהרה סכנת נזק!

- אל תשתמש בחומר ניקוי אגרסיבי או בחפצים קשים לצורך הניקוי, היות שהם עלולים לגרום נזק למכשיר.
- לעולם אין להשתמש בכלים קשיחים או חדים כדי להסיר קרח מהמכשיר או לשחרר פריטים שקפאו בתוכו.
- אין להשתמש בכלי עבודה מכניים או בכלים אחרים כדי להאיץ את ההפשרה.
- רק היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מוסמך אחר רשאים להחליף מקור אור, כדי למנוע סכנה.

- נקה את המכשיר במטלית לחה באופן סדיר וברגע שהוא מתלכלך.
- נגב את המכשיר במטלית יבשה לאחר הניקוי.
- בדוק את תעלת הניקוז של מי העיבוי באופן סדיר.
- נקה את תעלת הניקוז של מי העיבור על פי הצורך. אם היא סתומה מי העיבוי יצטברו בתחתית המכשיר.
- עבור גרסאות עם התקן ספיגה: פעם בשנה הסר אבק מהתקן הספיגה באמצעות מברשת או מטלית רכה.

10 טיפול בתקלות

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המיני מקרר אינו מתקרר. נורית החיווי כבויה.	תקע החשמל אינו מחובר לחשמל.	הכנס את תקע החשמל לשקע.
	אין מתח בשקע החשמל.	בדוק את מפסק ההגנה האוטומטי.
	הנתיך של המערכת האלקטרונית פגום.	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: החלף את הנתיך.
המיני מקרר אינו מתקרר. נורית החיווי דולקת.	עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה: מחסנית החימום אינה תקינה	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: התקן מחסנית חימום חדשה
	תקלה אלקטרונית או חיישני טמפרטורה פגומים.	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: התקן מערכת אלקטרונית חדשה או חיישן חדש
	יחידת הקירור אינה תקינה.	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: החלף את המיני מקרר.
	(C60) המיני מקרר מופעל במצב שקט (בלבד).	<p>אין צורך לעשות דבר</p> <p>C60SBI, C60SFS) (קביעת המצב השקט (רק בדגמים 27).</p>
המיני מקרר אינו מתקרר. נורית הביקורת פעמים במהלך פרק x מהבהבת בכתום זמן מסוים.	פגום NTC חיישן x:הבהוב 1	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: החלף את חיישן ה-NTC.
	תקלה במחסנית החימום (רק x:הבהוב 3) (בגרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה).	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה סוכן שירות בלבד: התקן מחסנית חימום חדשה
	בקר ביצועי CPC שגיאת x:הבהוב 5 (קירור).	<ol style="list-style-type: none"> נתק זמנית את המיני מקרר מהספקת החשמל כדי לאפס את השגיאה. ספור את מספר ההבהובים המתרחשים לאחר האיפוס:

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
		<ul style="list-style-type: none"> פגום NTC חיישן: אֶהבהוב 1 תקלה במחסנית: אֶהבהוב 3 החימום (רק בגרסאות עם קירור (בטכנולוגיית ספיגה). אין הבהוב: השגיאה מאופסת צור קשר עם סוכן: אֶהבהוב 3. שירות מורשה <p>הערה: לאחר פרק זמן ארוך יותר ללא פתרון בעיות, נורית החיווי הבהובים חוזרת למרווח של 5</p>
המיני מקרר אינו מתקרר. התאורה הפנימית מהבהבת ללא הרף	עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה: שגיאה במהלך בדיקה עצמית של יחידת הקירור	<ul style="list-style-type: none"> בדוק את יחידת הקירור לגילוי דליפות בדוק את רשת האוויר של יחידת הקירור וודא שהיא מתפקדת במיטבה עד שההתקן יפעיל h המתן 24 מחדש את פונקציית הקירור. אם המכשיר אינו מופעל מחדש בתוך צור קשר עם סוכן שירות 24 h מורשה
הספק קירור חלש	יחידת הקירור אינה מאווררת כנדרש	דאג לאוויר כנדרש (ראה הוראות (ההתקנה).
	המיני מקרר חשוף לאור שמש ישיר	הרחק את המיני מקרר מקרינת שמש ישירה
	דלת המיני מקרר אינה אוטמת כשהיא סגורה	בדוק את המרווחים (ראה הוראות (ההתקנה). צור קשר עם סוכן שירות מורשה < סוכן שירות בלבד: החלף את אטם הדלת <
	המיני מקרר התמלא בפריטים לפני זמן מה	h... 6 h בדוק שוב את הקירור לאחר 5
	עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה: מתח המבוא נמוך מדי או גבוה מדי	בדוק את מתח המבוא
	פונקציית ההפשרה האוטומטית פעילה	אין צורך לעשות דבר (ראה הפרק (הפשרה בעמוד 27).
יצירת כפור בתא הקירור של המיני מקרר	דלת המיני מקרר אינה אוטמת כשהיא סגורה	בדוק את המרווחים (ראה הוראות (ההתקנה). צור קשר עם סוכן שירות מורשה < סוכן שירות בלבד: החלף את אטם הדלת <
	המיני מקרר ממשיך להתקרר ללא הפרעה (טמפרטורת הקירור יורדת מתחת לערך (שנקבע	צור קשר עם סוכן שירות מורשה
האור הפנימי אינו פועל	התאורה הפנימית לא תקינה	<ul style="list-style-type: none"> צור קשר עם סוכן שירות מורשה < סוכן שירות בלבד: החלף את הנורה הפנימית <

פתרון	סיבה אפשרית	תקלה
נקה את פני השטח של חיישן הדלת התת-אדום.	פני השטח של חיישן הדלת התת-אדום מכוסים במי עיבוי, למשל.	

11 סילוק



זהירות סכנת אש!

- נזל הקירור דליק מאוד. אין לפתוח את מעגל נזל הקירור או לגרום לו נזק.
- הבידוד של ההתקן מכיל גז מבודד (ראה לוחית נתונים). אין לגרום נזק לבידוד.



חומר אריזה למיחזור: העבר את חומרי האריזה לנקודת המיחזור המתאימה.



מיחזור מוצרים עם סוללות חד-פעמיות, סוללות נטענות ומקורות אור:

- אם המוצר מכיל סוללות כלשהן שאינן ניתנות להחלפה, סוללות נטענות או מקורות אור, אין צורך להסיר אותם לפני ההשלכה.
- אם ברצונך להשליך את המוצר לאשפה באופן סופי, פנה לרשות המקומית האחראית על המיחזור או למגרש המיחזור המקומי למידע כיצד יש לסלק את המוצר על פי התקנות.
- אפשר להשליך את המוצר ללא תשלום.

12 אחריות

הזמן התקף הוא מועד פקיעת האחריות בהתאם לחוק. אם המוצר פגום, פנה לנציג היצרן בארצך (ראה dometic.com/dealer) או למשווק המקומי.

כשאתה שולח את המכשיר לתיקון במסגרת האחריות, אנא צרף את המסמכים הבאים:

- עותק של החשבונית כולל תאריך הקנייה
- הסבר לתלונה או תיאור התקלה


שים לב שלתיקון בכוחות עצמך או לתיקון לא מקצועי עלולות להיות השלכות בטיחותיות והוא עלול לגרום לביטול האחריות.

13 מפרטים טכניים

או פנה ישירות ליצרן (ראה dometic.com כדי לעיין בהצהרת התאימות האירופית עבור המכשיר שלך בקר בדף המוצר באתר dometic.com/dealer).

F מוצר זה מכיל מקור אור בדרגת צריכת אנרגיה

eprel.ec.europa.eu שעל תווית האנרגיה באיורים או דרך QR-ניתן לקבל מידע נוסף על המוצר על ידי סריקת קוד

	HiPro-טיפול ב A30SBI, A30SFS	HiPro-טיפול ב A40SBI, A40SFS	HiPro-טיפול ב C60SBI, C60SFS
מתח זינה	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz		
הספק מבוא נקוב	65 W		
נפח כולל	27 ל'	33 ל'	49 ל'
דירוג אקלימי וטמפרטורת הסביבה המתאימה לשימוש	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C		
טווח טמפרטורות קביעה	2 °C ... 12 °C		
חומר קירור	R717		R600a
פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP)	0		3
CO2 שווה ערך	0 t		0.00 t
(עגגאמידות ר)	BI: 384 × 520 × 446 מ"מ FS: 384 × 550 × 463 מ"מ	BI: 405 × 550 × 466 מ"מ FS: 405 × 580 × 483 מ"מ	BI: 490 × 565 × 510 מ"מ FS: 490 × 595 × 519 מ"מ
משקל	BI: 17 ק"ג FS: 18 ק"ג	BI: 19 ק"ג FS: 20 ק"ג	BI: 19.8 ק"ג FS: 22.2 ק"ג
בדיקה/רישיון			

Arabic

32	ملاحظات هامة	1
32	شرح الرموز	2
33	شرح الرموز الموجودة على الجهاز	3
33	إرشادات السلامة	4
35	محتويات التسليم	5
35	الاستخدام المقصود	6
36	الوصف التقني	7
38	الاستخدام	8
42	التنظيف والعناية	9
43	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	10
45	التخلص من الجهاز	11
45	الضمان	12
45	البيانات التقنية	13

1 ملاحظات هامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه وإتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيقلته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخطاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة وإتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة documents.dometic.com.

2 شرح الرموز

خطر!



تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

تنبيه!



تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

احتراس!



تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

تحذير!



تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



3 شرح الرموز الموجودة على الجهاز

مخاطر حدوث الحرائق/المواد القابلة للاشتعال



4 إرشادات السلامة

السلامة العامة

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- تأكد من أن الثلاجة الصغيرة قد تم تركيبها من قبل فني طبقاً لتعليمات التركيب الصادرة من شركة Dometic.
- لا تشغل الثلاجة الصغيرة في حالة وجود آثار تلف واضحة فيها.
- في حالة تعرض كابل الطاقة في الثلاجة الصغيرة للتلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو على يد وكيل الخدمة أو من قبل شخص مؤهل بالمستوى نفسه لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات على الثلاجة الصغيرة إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- عند موضع تثبيت الثلاجة الصغيرة، احرص على أن يكون سلك الامداد الكهربائي غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بالمقابس التي تضمن اتصال مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

تنبيه! خطر حريق



- يعتبر سائل التبريد الموجود في دائرة التبريد قابل للاشتعال بدرجة عالية وفي حالة حدوث تسرب يمكن أن تتراكم الغازات القابلة للاشتعال إذا كان الجهاز في غرفة صغيرة. في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد:
 - ابعيد اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة عن الثلاجة الصغيرة.
 - قم بتهوية الغرفة جيداً.
 - أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.

• بالنسبة للثلاجات الصغيرة المزودة بمادة التبريد R600a:

- تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تطلق الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
- لا تستخدم أو تخزن الثلاجة الصغيرة في أماكن مغلقة وضيقة من دون وجود تهوية أو الحد الأدنى منها.
- لتركيبة الثلاجة الصغيرة حافظ على مكان التجويف خالياً من أي مكونات كهربائية ومصادر إضاءة تنتج شرار أو أقواس ضوئية أثناء التشغيل العادي أو غير العادي (مثل المرحلات أو صناديق المصاهر).
- احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.
- لا تستخدم أي أشياء ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلاجة الصغيرة، إلا إذا أوصت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

تنبيه! خطر الانفجار

لا تقم بتخزين أي مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل الثلاجة الصغيرة.

**تنبيه! المخاطر الصحية**

- للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: تجنب فتح وحدة الامتصاص مطلقاً. فهي تحت ضغط عال ويمكن أن يؤدي فتحها إلى حدوث إصابات.
- إن الأطفال الذين تبدأ أعمارهم من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو عقلية أو لديهم نقص بالخبرات، يمكنهم استخدام هذا الجهاز في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإفهامهم المخاطر التي تنطوي عليها.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالثلاجة الصغيرة.
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.
- يُسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتعبئة الثلاجة الصغيرة ونفريها.

**احتباس! خطر الاسحاق**

تجنب وضع أصابعك داخل المفصلة.

**احتباس! المخاطر الصحية**

لا يمكن حفظ المواد الغذائية إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.

**تحذير! خطر التلف**

- تأكد من مطابقة مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة إمدادات الطاقة المتوفرة.
- استخدم الكابل المرفق فقط لتوصيل الثلاجة الصغيرة بالتيار المتردد AC.
- لا تسحب القابس مطلقاً من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- يؤدي تدفق الهواء غير الكافي إلى تقصير العمر الافتراضي وانخفاض أداء التبريد. التزم بالحد الأدنى من المسافات عند تركيب الثلاجة الصغيرة في الأثاث (راجع دليل التركيب).
- يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سلّم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- حافظ على نظافة مصرف المكثفات طوال الوقت.
- لا تحمل الثلاجة الصغيرة إلا وهي في موضع عمودي.

**السلامة عند تشغيل الجهاز****خطر! خطر التعرض إلى الصق الكهربائي**

لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين.

**احتباس! خطر التعرض إلى الصق الكهربائي**

قبل بدء تشغيل الثلاجة الصغيرة لأول مرة تأكد من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.

**احتباس! المخاطر الصحية**

- تأكد من أن الأشياء التي تضعها في الثلاجة الصغيرة يمكن تبريدها على درجة الحرارة المختارة.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- قد يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الثلاجة الصغيرة بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.



- خزن اللحوم النيئة والأسماك في أوعية مناسبة في الثلاجة الصغيرة من أجل عدم التلامس مع الأغذية الأخرى أو تسرب أي سوائل منها.
- إذا تُركت الثلاجة الصغيرة فارغة لفترات طويلة:
أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
قم بإذابة الثلج المتكون في الثلاجة الصغيرة.
نظف الثلاجة الصغيرة وجففها.
دع الباب مفتوحاً لمنع نشوء العفن داخل الثلاجة الصغيرة.

تحذير! خطر التلف



- لا تضع الثلاجة الصغيرة بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (مثل السخانات وأشعة الشمس المباشرة وأفران الغاز وما شابه ذلك).
- تأكد من عدم تغطية فتحات التهوية.
- يجب عدم غمر الثلاجة الصغيرة في الماء على الإطلاق.
- احرص على حماية الثلاجة الصغيرة والكابل من الحرارة والرطوبة.
- تأكد من أن الأطعمة لا تلامس جوانب منطقة التبريد.

5 محتويات التسليم

الوصف	الكمية
ثلاجة صغيرة	1
ثلاجة صغيرة	1
طقم مفصلات منزلة: A30SBI, A40SBI, C60SBI	1
دليل التشغيل المختصر	1
دليل التشغيل (رقمي فقط)	1
إرشادات التركيب	1

6 الاستخدام المقصود

جهاز التبريد (يُشار إليه أيضاً باسم الثلاجة الصغيرة) مخصص لتبريد وتخزين المشروبات والطعام في حاويات مغلقة، وكذلك الأطعمة الطازجة. إن الثلاجة الصغيرة مخصصة للاستخدام في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثلاً:

- داخل مطابخ العاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- بيوت المزارع
- فنادق، موتيلات وغيرها من البيئة السكنية
- في البيئات التي توفر سرير وإفطار
- في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة

إن الثلاجة الصغيرة غير مصممة للتركيب في الكافانات أو المنازل المتنقلة.

تصلح هذه الثلاجة الصغيرة للاستخدام إما كجهاز مدمج أو كجهاز تبريد قائم بذاته. يرجى الرجوع إلى تعليمات التركيب.

الثلاجة الصغيرة ليست مناسبة لـ

- تخزين المواد الكيميائية المسببة للتآكل أو الحارقة أو المحتوية على مزيبات
- لتخزين الأدوية

- التجميد العميق للأطعمة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود والاستخدام وفقاً للتعليمات هذه فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية تركيب أو تجميع أو توصيل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

7 الوصف التقني

A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS: تعمل الثلاجة الصغيرة بتقنية التبريد بالامتصاص دون ضوضاء.

- **A30SBI, A30SFS**: الثلاجة الصغيرة مجهزة برف واحد وحامل باب واحد.
- **A40SBI, A40SFS**: الثلاجة الصغيرة مجهزة برف واحد وحامل باب.

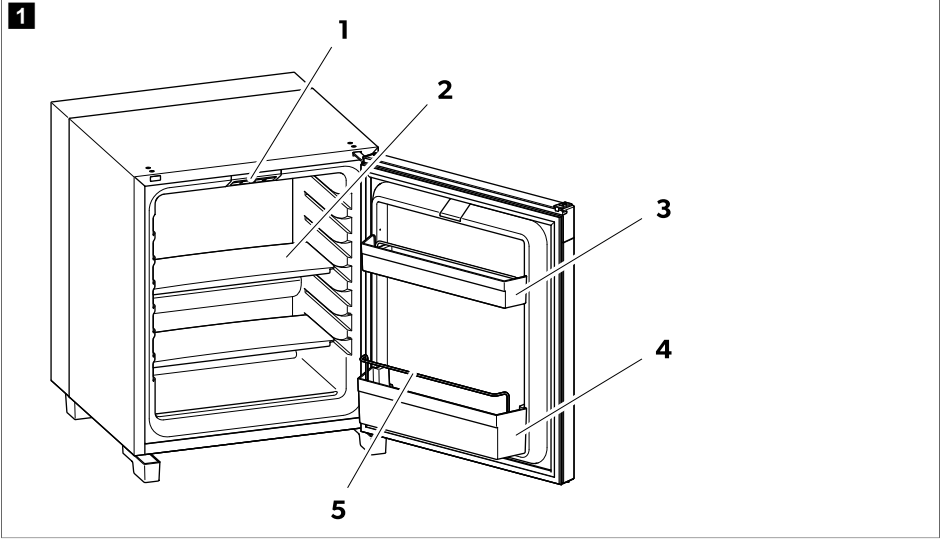
C60SBI, C60SFS: تعمل الثلاجة الصغيرة بتقنية التبريد الضاغط منخفضة الضوضاء. الثلاجة الصغيرة مجهزة برفين وحامل باب.

حامل الباب السفلي مناسب لتخزين الزجاجات بحجم يصل إلى 1.5 لتر (الحجم القياسي). ويوفر حامل الزجاجات الاختياري ثباتاً إضافياً. وتم تخصيص حامل الباب العلوي لتخزين الزجاجات الأصغر أو الوجبات الخفيفة.

تتوفر الثلاجة الصغيرة في شكل إصدار قائم بذاته (**FS**) وإصدار مدمج (**BI**).

تتوافق جميع المواد المستخدمة للاستعمال مع الأطعمة. لا تحتاج دائرة التبريد إلى الصيانة.

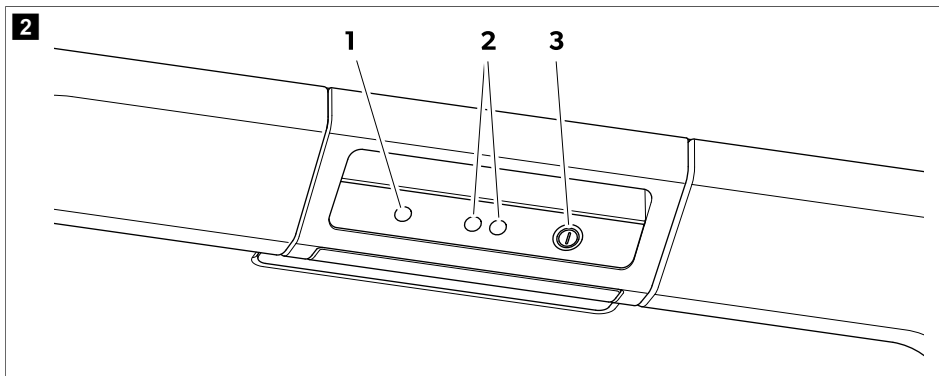
عناصر تشغيل الثلاجة الصغيرة



الشرح

الأرقام في شكل 1
بالصفحة 37

الإضاءة الداخلية ولوحة التشغيل	1
رف واحد (A30SBI, A30SFS, A40SBI, A40SFS)	2
رفان (C60SBI, C60SFS)	
حامل الباب العلوي (A40SBI, A40SFS, C60SBI, C60SFS)	3
الحامل السفلي بالباب	4
حامل الزجاجات	5



الشرح	رقم
مؤشر LED	1
مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب	2
زر ①	3
تشغيل الثلاجة الصغيرة وإيقاف تشغيلها	
إنخال ضبط درجة الحرارة	
الدخول إلى الوضع الصامت (C60SBI و C60SFS فقط)	

مؤشر LED

الوصف	حالة	اللون
الثلاجة الصغيرة تبرد	On (تشغيل)	أخضر
الثلاجة الصغيرة توقفت عن التبريد (إما وصلت إلى درجة الحرارة المطلوبة أو وظيفة الإذابة الأوتوماتيكية نشطة)	On (تشغيل)	برتقالي
تومض حدث خطأ (انظر الفصل استكشاف الأخطاء وإصلاحها بالصفحة 43)		
الثلاجة الصغيرة متوقفة أو في الوضع الصامت (C60 فقط)	لا تعمل	—

8 الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

ملاحظة! لا تخزن البضائع في الجهاز خلال الأربع ساعات الأولى بعد بدء التشغيل.



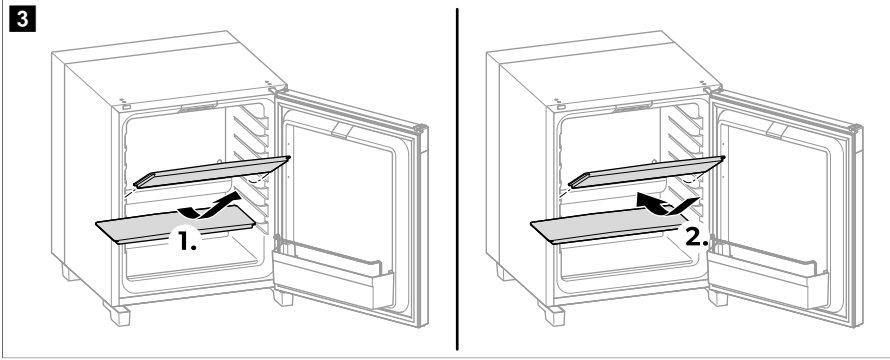
< تنظيف صندوق التبريد من الداخل والخارج لدواعي النظافة.

توفير الطاقة

- لا تفتح الثلاجة الصغيرة كثيرًا إلا إذا كان ذلك ضروريًا.
- تجنب استخدام إعدادات درجة حرارة منخفضة دون داع.
- للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع الأرفف والأدرج مثلما كانت عليه عند التسليم.
- تأكد بشكل منتظم من أن مانع التسرب بالباب لا يزال بحالة جيدة.
- نظف الغبار والأوساخ من المكثف على فترات منتظمة.

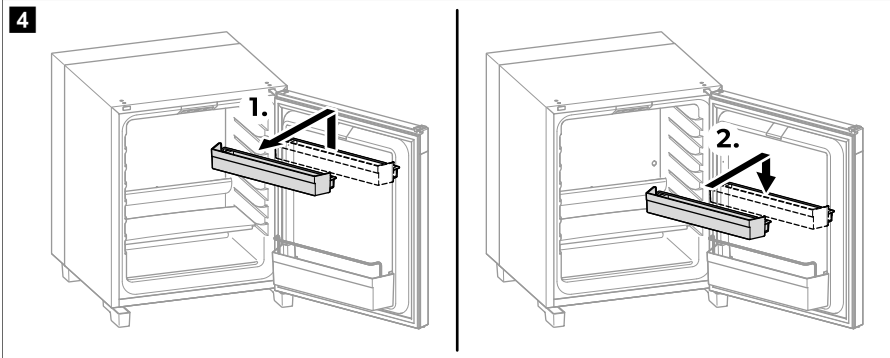
وضع الأرفف

< لوضع الأرفف، اتبع كما هو موضح في شكل 3 بالصفحة 39.



وضع حامل الباب

< لوضع الحامل بالباب، اتبع كما هو موضح في شكل 4 بالصفحة 39.



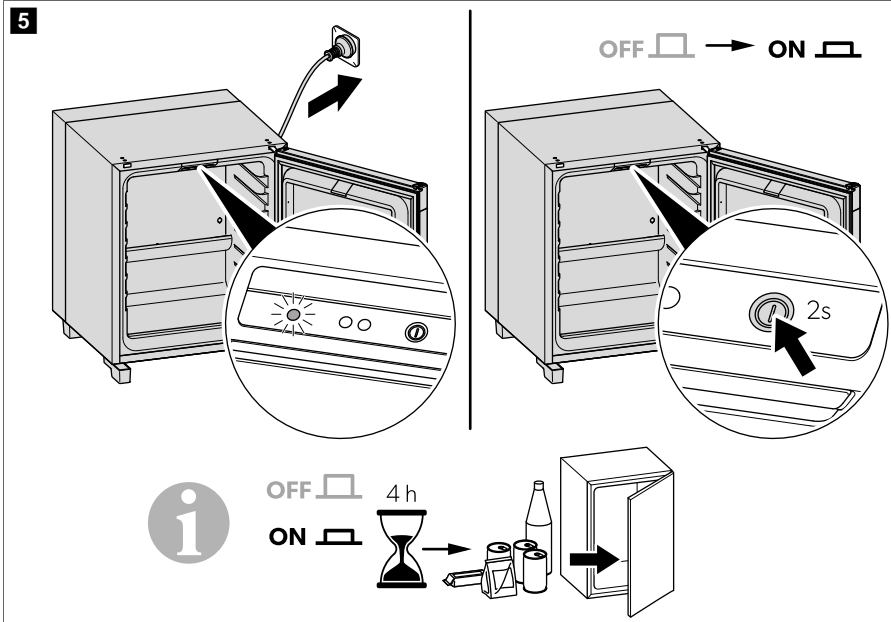
تشغيل الثلاجة الصغيرة وإيقاف تشغيلها

ملاحظة!



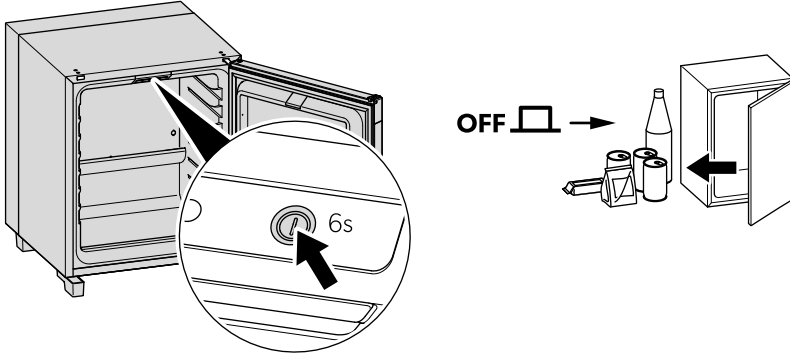
- يتم تشغيل الثلاجة الصغيرة تلقائيًا عند توصيلها بمصدر الطاقة.
- عند التشغيل لأول مرة أو بعد عدم الاستخدام لفترة أطول، تحتاج الثلاجة الصغيرة إلى عدة ساعات للوصول إلى درجة حرارة التبريد المحددة.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة إذا كنت لن تستخدمها لفترة طويلة من الزمن.

< للتشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر ⑤ لمدة 2 ثواني (شكل 5 بالصفحة 40).



< لإيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر ⑥ لمدة 6 ثواني (شكل 6 بالصفحة 41).

6



ضبط درجة الحرارة

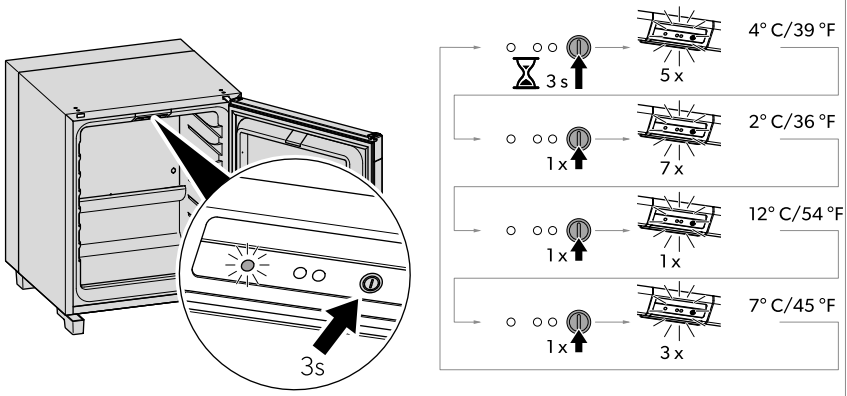
لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح الثلاجة الصغيرة كثيرًا إلا إذا كان ذلك ضروريًا. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائيًا. اختر متوسط لقيم درجة الحرارة الممكنة.
- اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- يمكن أن تُصدر المواد الغذائية روائح أو تمتصها. يجب دائماً تخزين المواد الغذائية مغطاة أو في حاويات/إزجاجات مغلقة.

تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائيًا. يتم ضبط درجة الحرارة على 4 درجة مئوية بشكل افتراضي. يمكن تعديل درجة الحرارة إلى 2 درجة مئوية أو 4 درجة مئوية أو 7 درجة مئوية أو 12 درجة مئوية. عند كل ضغط على الزر ① تنتقل درجة حرارة التبريد بين القيم الممكنة. تتم الإشارة إلى درجة الحرارة المحددة بعدد ومضات مؤشر LED (انظر الفصل مؤشر LED بالصفحة 38).

< لضبط درجة الحرارة، اتبع كما هو موضح في شكل 7 بالصفحة 41.

7



الضبط على الوضع الصامت (C60SBI و C60SFS فقط)

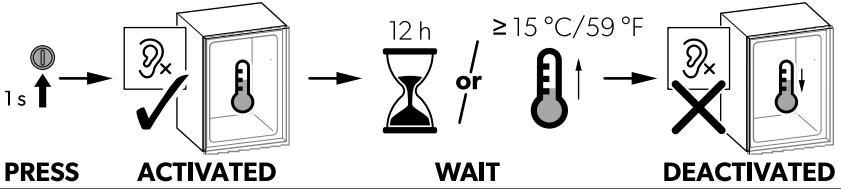
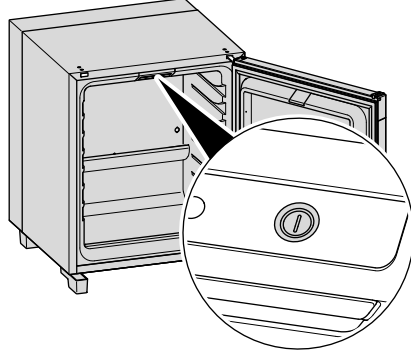
الثلاجة الصغيرة مجهزة بالوضع الصامت.

ملاحظة! عند تنشيط الوضع الصامت، لا يمكن بعدها تغيير إعداد درجة الحرارة.



1. اضبط درجة حرارة التبريد المطلوبة (انظر الفصل ضبط درجة الحرارة بالصفحة 41).
2. لضبط الوضع الصامت، اتبع كما هو موضح في شكل 8 بالصفحة 42.

8



إذابة الثلج

تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة إذابة الثلج المتكون تلقائياً.

التخزين

في حالة عدم استخدام الثلاجة الصغيرة لفترة زمنية طويلة، اتبع كما يأتي:

1. افصل قابس الطاقة من المقبس.
2. تنظيف الثلاجة الصغيرة (انظر الفصل التنظيف والعناية بالصفحة 42).
3. اترك الباب مفتوحاً لمنع تكون الروائح.

9 التنظيف والعناية

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
افصل الثلاجة الصغيرة دائماً من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف والصيانة.



تحذير! خطر التلف

- أثناء التنظيف، تجنب استخدام أي مواد كاشطة أو أدوات حادة التي يمكن أن تتسبب في تلف الجهاز.



- لا تستخدم أدوات صلبة أو حادة لإزالة الثلج أو تحرير الأشياء المجمدة من الثلجة الصغيرة.
- لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أدوات أخرى لتسريع عملية إذابة الثلج المتكون.
- لا يمكن استبدال مصدر الضوء إلا من قبل الشركة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة فقط، وذلك لتجنب الخطر.

- < قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش رطبة بشكل منتظم وكذلك بمجرد إتساخها.
- < امسح الجهاز بقطعة قماش جافة بعد التنظيف حتى تجف.
- < افحص مصرف التلوثات بشكل منتظم.
- < نظف مصرف التلوثات عند الضرورة. إذا كان مسدوداً، فسوف يتجمع التلوث في قاع الجهاز.
- < لإصدارات الامتصاص: استخدم فرشاة أو قطعة قماش ناعمة لإزالة الغبار من وحدة الامتصاص سنوياً.

10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الثلجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مطفأ.	لم يتم توصيل قابس الطاقة.	إدخال قابس الطاقة في المقبس.
	لا يوجد جهد كهربائي بالمقبس.	فحص قاطع الدائرة.
	مصهر الإلكترونيات تالف.	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل المصهر.
الثلجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مضيء.	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: خرطوشة تسخين تالفة	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: تركيب خرطوشة تسخين جديدة.
	إلكترونيات أو مستشعرات درجة حرارة تالفة.	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: تركيب أجهزة إلكترونية جديدة أو مستشعر جديد.
	وحدة التبريد تالفة.	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل الثلجة الصغيرة.
الثلجة الصغيرة في الوضع الصامت (C60 فقط).	الثلجة الصغيرة في الوضع الصامت (C60SB1 و C60SFS فقط) لا يتطلب أي إجراء (الضبط على الوضع الصامت بالصفحة 41).	
	الوميض مرة واحدة: مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC) تالف.	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC).
	الوميض ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفة (للإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط).	<ul style="list-style-type: none"> < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: قم بتركيب خرطوشة تسخين جديدة.
	الوميض خمس مرات: خطأ في التحكم في أداء التبريد (CPC).	<ol style="list-style-type: none"> 1. افصل الثلجة الصغيرة مؤقتاً عن مصدر الطاقة لإعادة ضبط الخطأ. 2. احسب عدد الوميضات التي تحدث بعد إعادة الضبط: <ul style="list-style-type: none"> • الوميض مرة واحدة: مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC) تالف.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
		<ul style="list-style-type: none"> • الوميض ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفة (للإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط). • لا وميض: تم إعادة ضبط الخطأ. <p>3. الوميض مرة واحدة أو ثلاث مرات: اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</p> <p>ملاحظة: بعد مرور فترة أطول من الوقت من دون استكشاف الأخطاء وإصلاحها، يعود مؤشر LED إلى فترة الوميض 5 مرات.</p>
الثلاجة الصغيرة لا تبرد. الضوء الداخلي يومض باستمرار.	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: خطأ في أثناء الاختبار الذاتي لوحدة التبريد.	<p>< تحقق من عدم حدوث تسريب في وحدة التبريد.</p> <p>< تحقق من شبكة التهوية الخاصة بوحدة التبريد وتأكد من كفاءة الأداء.</p> <p>< انتظر لمدة 24 ساعة حتى يقوم الجهاز بإعادة تشغيل التبريد. إذا لم تتم إعادة تشغيل الجهاز خلال 24 ساعة، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد.</p>
فعالية تبريد ضعيفة	تهوية وحدة التبريد غير كافية.	قم بتوفير تهوية كافية (انظر دليل التركيب).
	الثلاجة الصغيرة معرضة لأشعة الشمس المباشرة.	أبعد الثلاجة الصغيرة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
	باب الثلاجة الصغيرة غير مغلق بإحكام.	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب). < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
	الثلاجة الصغيرة كانت ممتلئة مؤخرًا.	< وكيل الخدمة فقط: استبدل الإطار المانع للتسرب بالباب
	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: جهد الدخل منخفض جداً أو مرتفع جداً.	تحقق من التبريد مرة أخرى بعد 5 ساعة ... 6 ساعة.
	وظيفة إذابة الثلج المتكون نشطة.	تحقق من جهد الدخل.
	باب الثلاجة الصغيرة غير مغلق بإحكام.	لا يتطلب أي إجراء. (انظر الفصل إذابة الثلج بالصفحة 42).
تكون ثلج في حجرة الثلاجة الصغيرة	تستمر الثلاجة الصغيرة في التبريد دون انقطاع (تنخفض درجة حرارة التبريد إلى أقل من القيمة المحددة).	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب). < اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
	الإضاءة الداخلية معطلة.	< وكيل الخدمة فقط: استبدل الإطار المانع للتسرب بالباب
الإضاءة الداخلية لا تعمل.	سطح مستشعر الباب الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء مغطى بماء التكثف على سبيل المثال.	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
		< وكيل الخدمة فقط: تغيير الضوء الداخلي.
		نظف سطح مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب.

11 التخلص من الجهاز

تنبيه! خطر حريق



- المبرد سريع الاشتعال. لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- يحتوي عازل الجهاز على غاز عازل (انظر لوحة البيانات). لا تتلف العازل.



إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



- إعادة تدوير المنتجات المزودة ببطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة:
- إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.
- إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.
- يمكن التخلص من المنتج مجاناً.

12 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفاً، فيُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يجب إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.


13 البيانات التقنية

للحصول على إعلان المطابقة الحالي في الاتحاد الأوروبي لجهازك، يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج المعنية على dometic.com أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر dometic.com/dealer).

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة F.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، يمكن الوصول إليها عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة على المنتج أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

HiPro CARE C60SBI, C60SFS	HiPro CARE A40SBI, A40SFS	HiPro CARE A30SBI, A30SFS	
220 فولت ~ ... 240 فولت ~			جهد الدخل
50 / 60 هرتز			
65 وات			قدرة الإدخال المحدد
49 لتر	33 لتر	27 لتر	الحجم الكلي

HiPro CARE C60SBI, C60SFS	HiPro CARE A40SBI, A40SFS	HiPro CARE A30SBI, A30SFS	
N: 16 درجة مئوية ... 32 درجة مئوية T: 16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية			فترة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطية
2 درجة مئوية ... 12 درجة مئوية			نطاق درجة الحرارة القابل للضغط
R600a	R717		مادة التبريد
3	0		احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
0.00 طن	0 طن		معادل ثاني أكسيد الكربون
الإصدار المدمج: 510 × 565 × 490 مم الإصدار القائم بذاته: 519 × 595 × 490 مم	الإصدار المدمج: 466 × 550 × 405 مم الإصدار القائم بذاته: 483 × 580 × 405 مم	الإصدار المدمج: 446 × 520 × 384 مم الإصدار القائم بذاته: 463 × 550 × 384 مم	الأبعاد (العرض×الارتفاع×العمق)
الإصدار المدمج: 19.8 كجم الإصدار القائم بذاته: 22.2 كجم	الإصدار المدمج: 19 كجم الإصدار القائم بذاته: 20 كجم	الإصدار المدمج: 17 كجم الإصدار القائم بذاته: 18 كجم	الوزن
			الاختبار/الشهادات



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
